



Avoka Jeneral
Letitia James
pou eta New York

Chè Nouyòkè,

Eta New York pibliye lwa “sous revni” pou pwoteje dwa Nouyòkè yo ki peye pou lojman lè yo itilize revni sekirite sosyal, asistans piblik, oswa bon lojman tankou nan Seksyon 8. Si ou kwè yon mèt kay fè diskriminasyon kont ou pou sous revni legal ou, ou ka gen kèk rekou.

Biwo mwen pran angajman pou asire tout rezidan nou yo resevwa tretman ki jis lè y ap aplike oswa pou peye pou lojman. Si ou gen nenpòt kesyon oswa enkyetid, tanpri pa ezite kontakte Biwo Dwa Sivil nou an.

Sensèman,

Letitia James

Resous

Biwo Eta New York pou Avoka Jeneral sou Dwa Sivil

28 Liberty Street
New York, NY 10005

civil.rights@ag.ny.gov
ag.ny.gov/bureau/civil-rights
(212) 416-8250

Liy Dirèk:
(800) 771-7755

Odyans Pwoblèm:
(800) 788-9898

Fòm Plent:
ag.ny.gov/source-income-discrimination-form

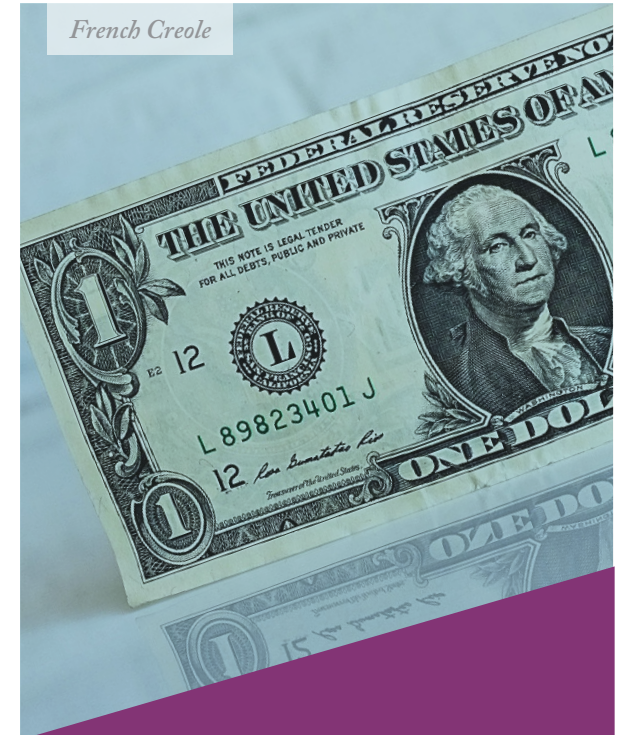
Divizyon Dwa Moun pou Eta New York

One Fordham Plaza, 4th Floor
Bronx, NY 10458

Jwenn biwo rejyonal yo nan:
dhr.ny.gov

(718) 741-8400

French Creole



Sous Diskriminasyon pou Revni

*Lokal Pwoteksyon
Lojman san Patipri*



**Biwo Avoka Jeneral
Letitia James nan
Eta New York**

Nan dat 12 avril 2019, Eta New York amande Lwa sou Dwa Moun Eta New York pou pwoteje tout Nouyòkè yo kont diskriminasyon ki baze sou revni legal. Lwa sa a aplike pou prèske tout kalite lojman nan Eta New York.

Lalwa deklare li ilegal pou nenpòt moun refize ou lojman dapre kalite revni legal ou resevwa.

Se souvan diskriminasyon sou revni ki ale sou moun ki gen revni legal ki soti nan lòt chèk, ki gen ladanl peman Sekirite Sosyal, nenpòt ki fòm nan asistans gouvènman an, oswa sipò timoun.

Biwo Avoka Jeneral Eta New York la envestige epi aplike sous pwoteksyon revni legal. Si ou kwè ke yo te fè diskriminasyon kont ou dapre sous revni legal ou, ou kapab depoze yon plent sou entènèt nan ag.ny.gov/source-income-discrimination-form.

Sous revni sa yo pwoteje anba lwa ki se:

- nenpòt fòm asistans piblik federal, leta oswa lokal (tankou asistans lajan kach);
- nenpòt fòm asistans lojman federal, eta, oswa lokal (tankou bon Seksyon 8);
- sipò pou timoun;
- pansyon alimantè;
- sibvansyon pou swen adoptif;
- Sekirite Sosyal oswa Revni Sekirite Sipleman (SSI); oswa
- nenpòt ki lòt fòm revni legal oswa asistans gouvènman an

Pifò pwopriyete yo enkli nan amannman Avril 2019 yo nan Lwa sou Dwa Moun Eta New York. Sèl eksepsyon yo se:

- Yon kay ou oubyen de kay pwopriyete a okipe;
- Lwe chanm nan men yon pwopriyete pou moun ki gen menm sèks la, tankou dõtwa nan kolèj oswa kay kote tout rezidan yo se nan menm sèks; ak
- Lojman ki fèt pou granmoun aje yo.

Nenpòt moun ki eseye lwe oswa vann yon inite lojman ka responsab pou diskriminasyon; sa gen ladan pwopriyete, konpayi jesyon, koutye, moun ki ap chèchè kay, tablo poulaye ak asosyasyon kondo. Kalite konpòtman diskriminatwa yo ka enkli:

- Anons oswa piblisite ki itilize fraz tankou “pa gen okenn Seksyon 8 / pa gen DSS / pa gen SSI,” “Pa gen okenn pwogram peman,” oswa “apatman ki poko apwouve pou nenpòt sibvansyon bon”;
- Refize lwe, vann oswa otreman refize lojman ki baze sou itilizasyon sous legal revni; oswa
- Bay diferan tèm oswa privilèj, oswa refize itilize enstalasyon ki bay rezidan ki baze sou sous revni, tankou yon teras ak yon twa ki disponib pou tout moun ki abite eksepte moun ki gen yon moun ki pale ou plede pou li.

Konpòtman diskriminasyon ka rive nan fason ki difisil ke ou pat janm imajine. Egzanp ki anba la yo kapab tou prèv sous diskriminasyon sou revni:

- Yon pwopriyete refize enkli revni Sekirite Sosyal yon manm nan kay la nan kalkil kalifikasyon pou yon apatman;
- Yon koutye gide yon lokatè potansyèl nan apatman mwens dezirab lè yo aprann ke lokatè a gen entansyon peye avèk yon bon asistans pou lokasyon;
- Yon koutye ensiste pou ke yon lokatè potansyèl bay prèv travay pou li ka aplike pou yon apatman; oswa
- Yon pwopriyete ogmante pri lwaye yo pibliye akòz sous revni ou.

Lòt enfòmasyon ak dokiman yo ka ede nou envestige sous plent kont diskriminasyon an. Kèk egzanp dokiman itil oswa enfòmasyon pou mete nan plent ou an, si sa disponib, se:

- Foto Ekran oswa foto nan piblisite, lis, oswa aplikasyon pou lojman ki refere a diskriminasyon ki baze sou sous revni;
- Imèl, tèks, oswa lòt kominikasyon alekri avèk yon pwopriyete, koutye, oswa ajan ki gen ladan sous diskriminasyon sou revni; oswa
- Non, konpayi, ak tit travay nan nenpòt ki moun ou pale ak ki sèvi ak lang diskriminasyon.

Anplis depoze yon plent nan Biwo Pwokirè Eta New York la, ou ka pote plent tou nan Divizyon Dwa Moun Eta New York nan dhr.ny.gov.